Mãos que eram totalmente diferentes das de um homem: delicadas e gentis. Pequenos lábios.

Um corpo esbelto e macio, com curvas contornadas.

Pele delicada e cabelo ondulado, tão agradável de tocar.

Guiada pelos seus lábios e mãos gentis,

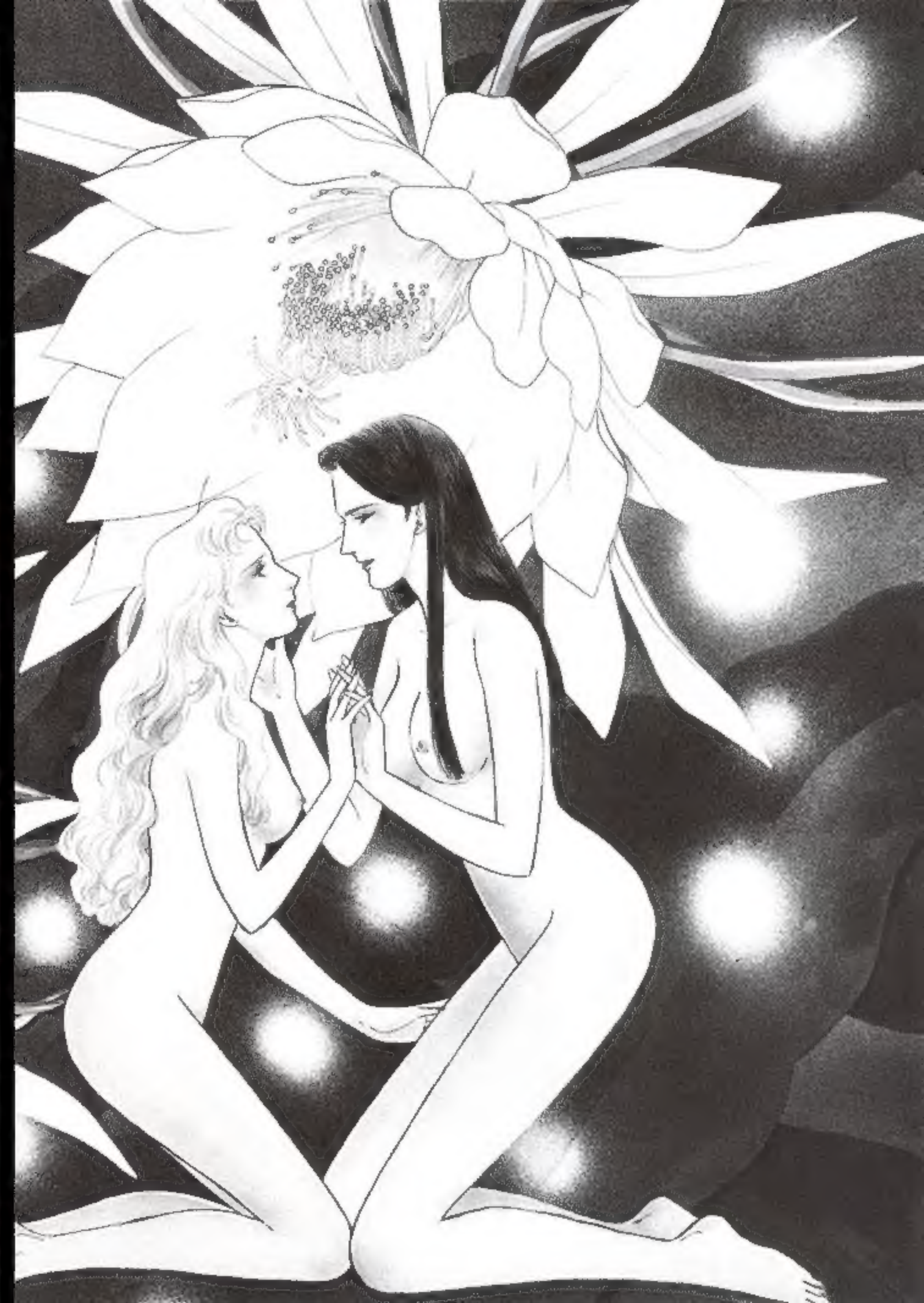
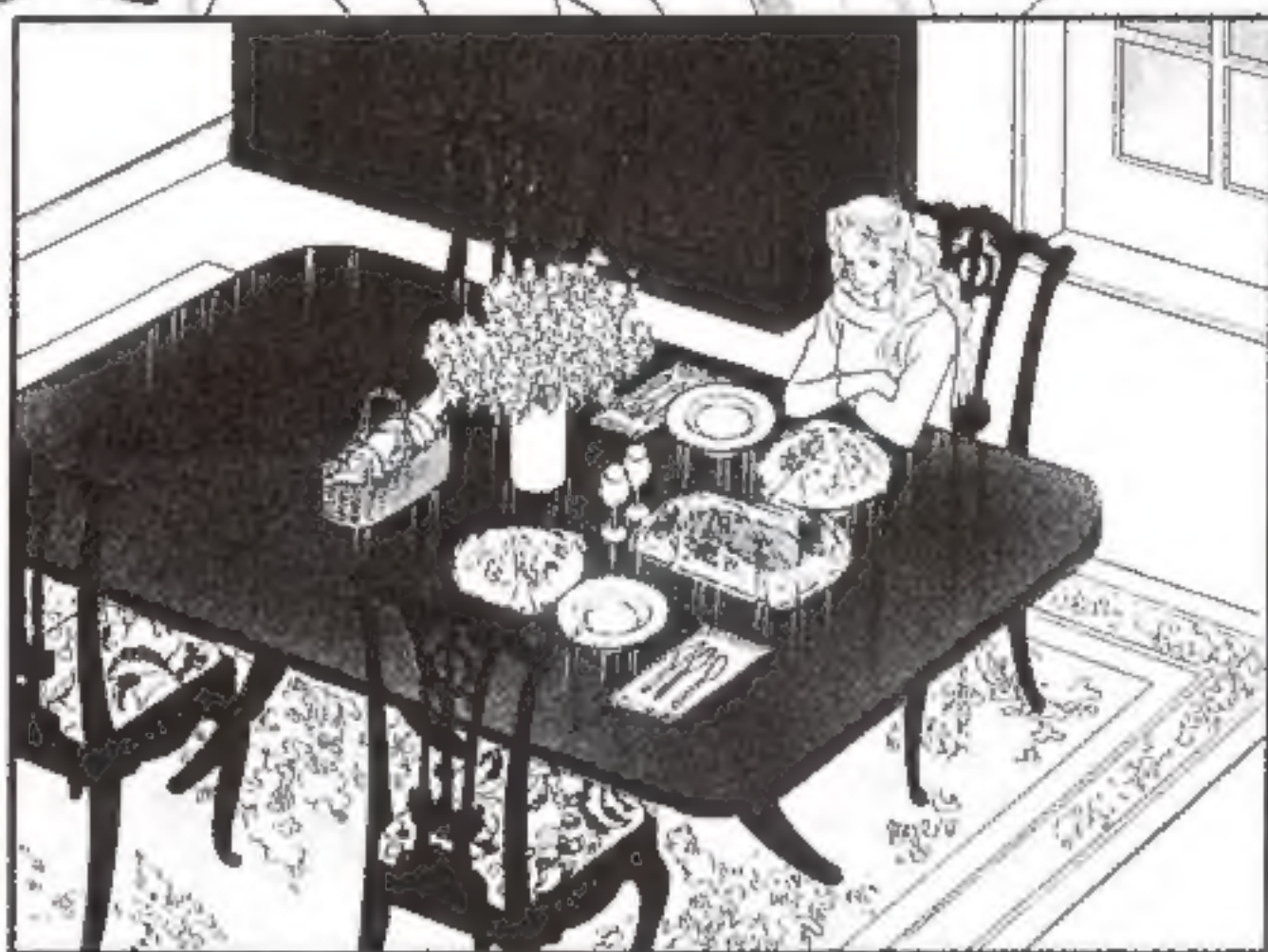
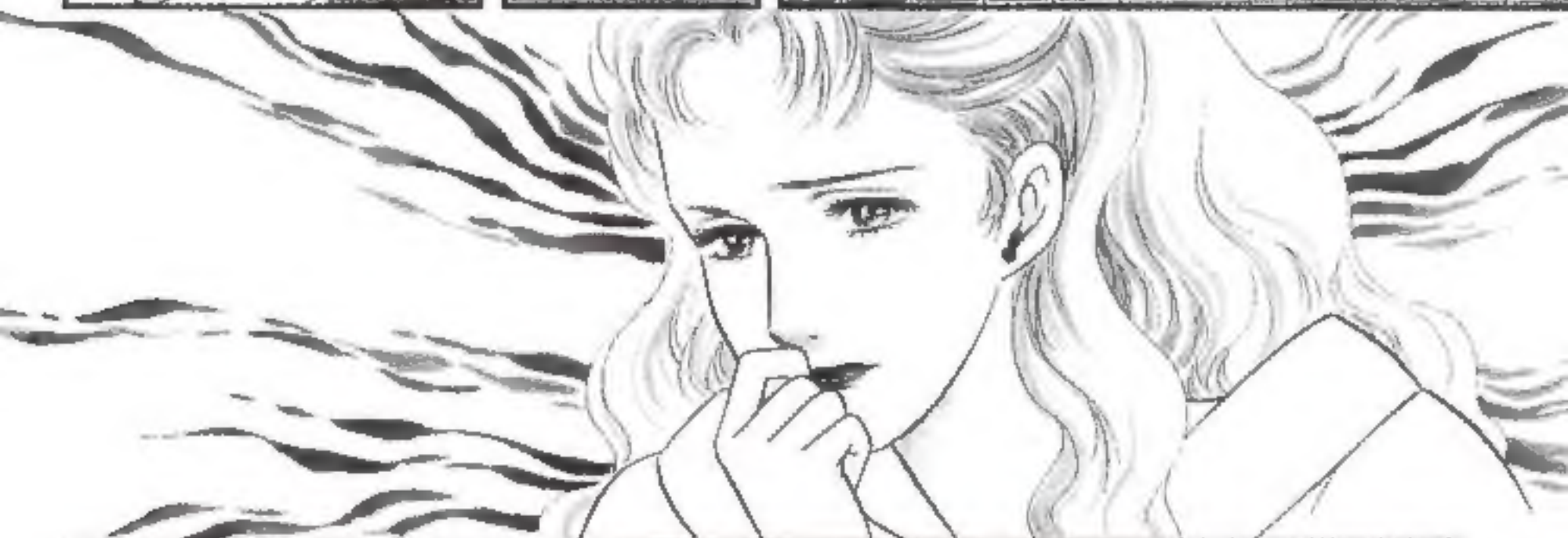
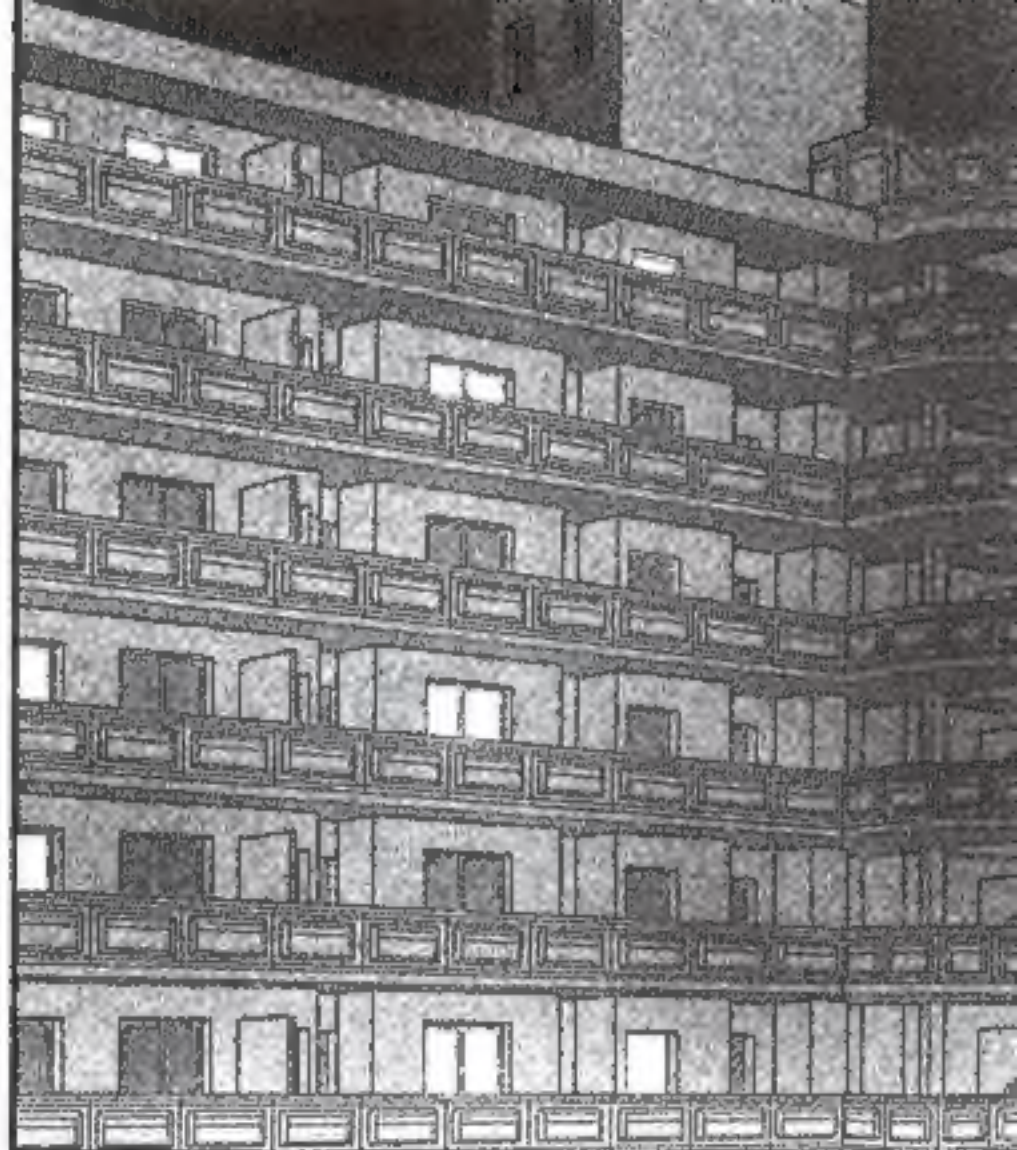
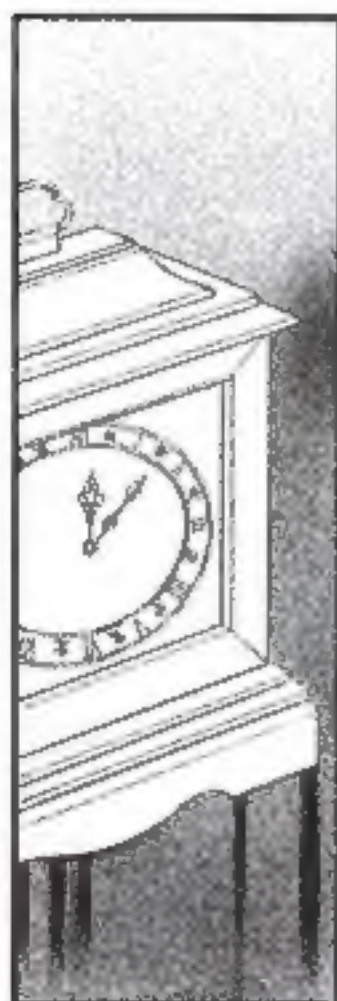
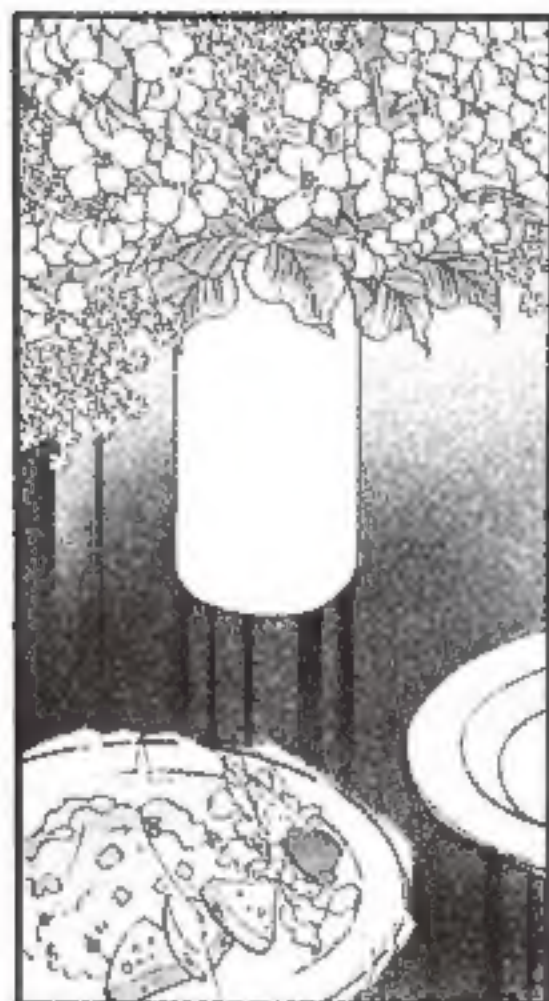
Eu cheguei ao clímax pela primeira vez na vida.

Rainha da Noite

Moonlight Flowers

Capítulo 2

CLICK

BEM VINDO, QUE-RIDO.
suspiro...
SIM, MAS...
VOCÊ AINDA ESTÁ ACORDADA?... EU TE DISSE PARA NÃO ESPERAR POR MIM.
VOCÊ ESTÁ COM FOME? QUE TAL UM POUCO DE OCHAZUKE*, OU...
NÃO QUERO NADA DISSO.
SÓ ÁGUA.
O QUE É ISSO?
TOMA.

*ARROZ COM CHÁ VERDE POR CIMA.

É UM PRESENTE... HOJE É O NOSSO ANIVERSÁRIO DE DOIS ANOS DE CASADO...

QUER ABRIR?

ESPERO QUE GOSTE.

ME DES-CULPE

EU ES-QUECI DO NOSSO ANIVER-SÁRIO ...

EU GOSTEI

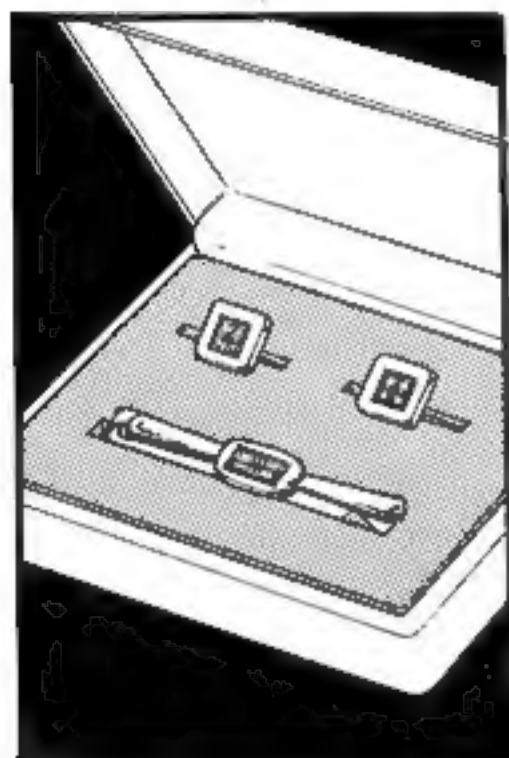
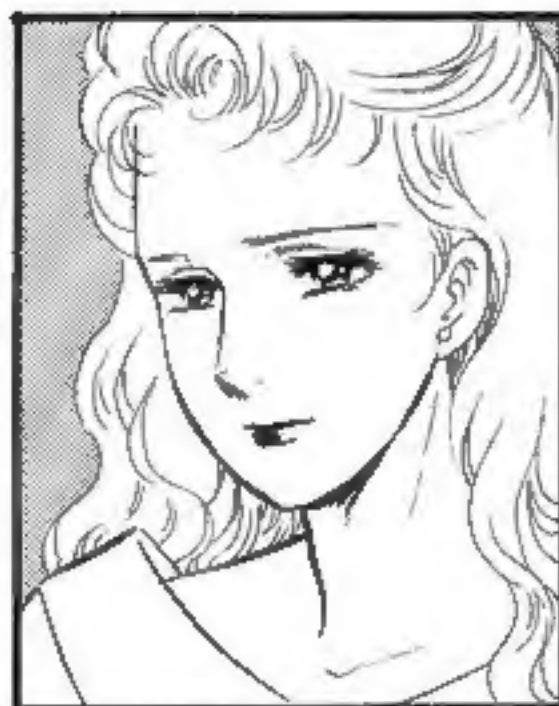
ME LEVE NUM ENCONTRO NA SUA PRÓXIMA FOLGA.

CERTO.

TUDO BEM.

VOCÊ ESTÁ OCUPADO COM O TRABALHO.

MAS PRA COMPENSAR POR ISSO...

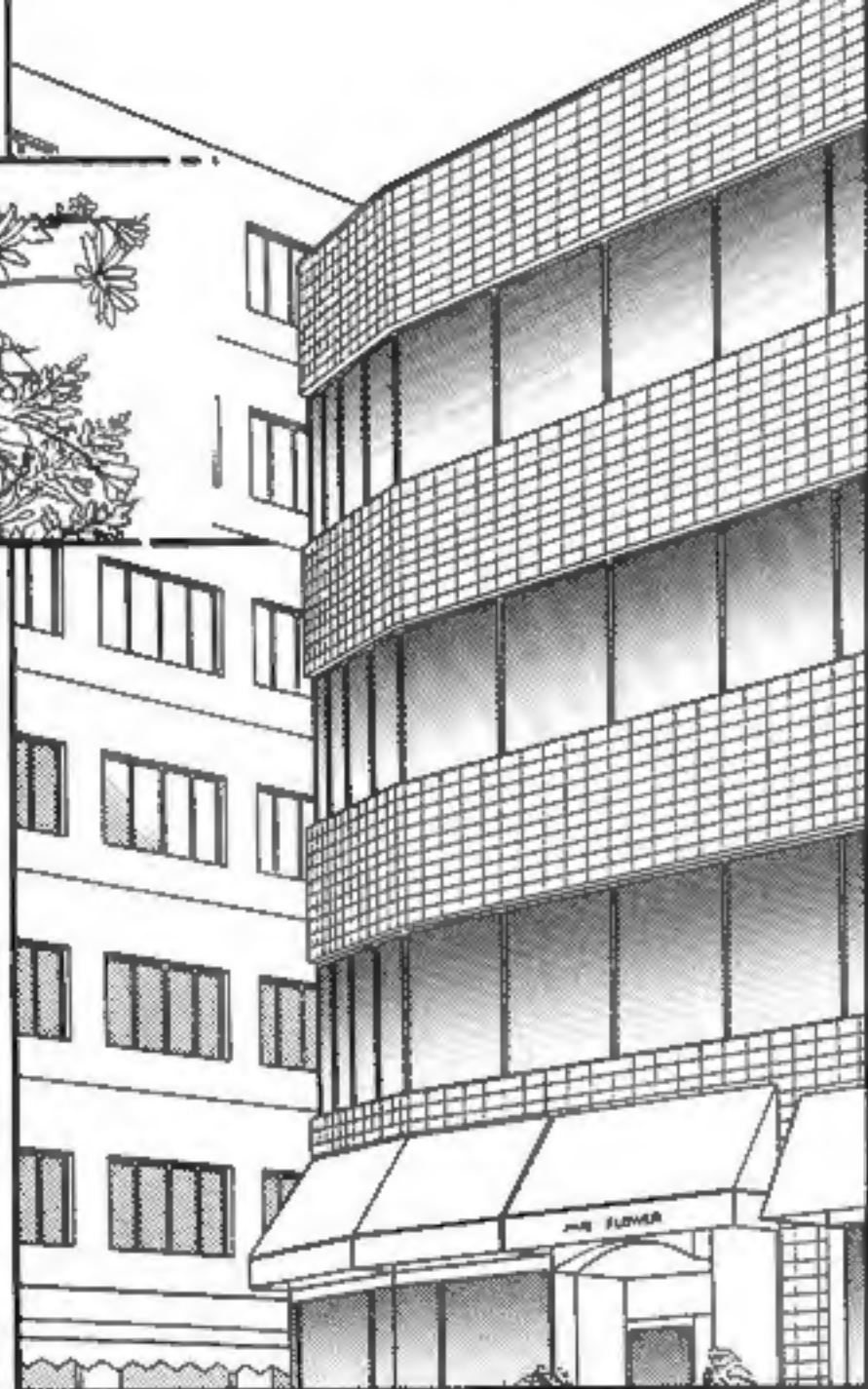
HM?

AMOR
...
VOCÊ ESTÁ DOR-MINDO?

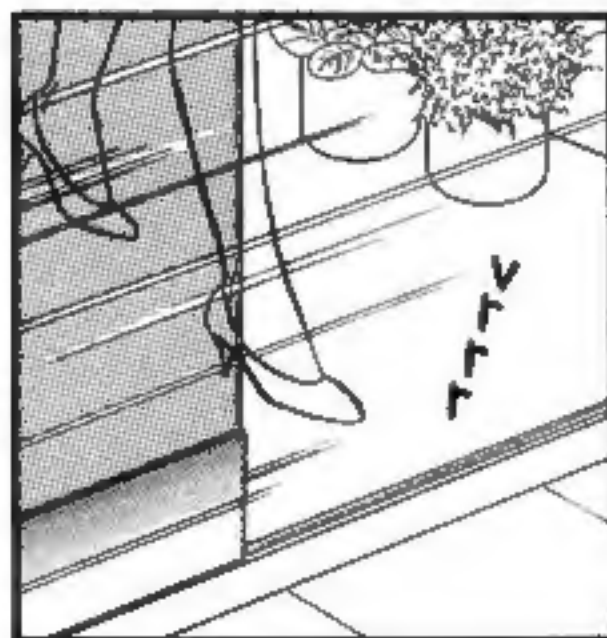
OH, VOCÊ FEZ UM ÓTIMO TRA-BALHO. ESTÁ LINDO.

SÉRIO?

SIM.

VOCÊ PRECISA DE UM CERTO TALENTO PARA ARRANJOS FLORAIS, MAS SUPONHO QUE VOCÊ PRECISSE PRA QUALQUER OUTRA COISA TAMBÉM.

TEM QUE SABER QUE FLORES USAR, QUANTAS DE CADA, E COMO COMBINAR TODAS ELAS EFETIVA-MENTE.

A ESTRUTURA BÁSICA PODE SER ENSINADA, MAS JÁ QUE CADA FLOR É DIFERENTE, DEPENDE DE VOCÊ FAZER O ARRANJO DAR CERTO.

SEUS ARRANJOS SÃO MUITO DELI-CADOS. EU GOSTO DELES.

FICO FELIZ EM SABER DISSO...

......

OH.

BEM VINDA!

EU GOSTARIA DE ALGUMAS DAQUELAS ROSAS VERMELHAS ALÍ.

FAÇA UM GRANDE BUQUÊ COM ELAS, POR FAVOR.

CERTO.

GOSTARIA DE UMA FITA NO BUQUÊ?

SIM.

relance

OBRIGA-DA.

Hmph.

TAKASHI-SAN TEM QUE TRABALHAR ATÉ TARDE HOJE TAMBÉM, CERTO? QUER JANTAR NA MINHA CASA?

AH... SIM.

EU QUERO SIM.

O QUE É IS-SO?

SAHOKO.

OH... S-SIM.

MM ...!

AH... UNH.

VOCÊ
GEME MUITO.
MAS VOCÊ GOSTA DISSO EM MIM, NÃO É?
HM-PH.
OS VIZINHOS VÃO RECLA-MAR.

NÃO É TÃO SIMPLES ASSIM.
CALMA.
QUANDO VOCÊ VAI SE DIVORCIAR DA SUA ESPOSA?
HEY,
... EU SÓ QUIS VER COMO ELA ERA.
VOCÊ NÃO-
RIE!
EU VI ELA HOJE.
COMPREI ESSAS FLORES DA FLORISTA PRA QUEM ELA TRABALHA.
AS COISAS NÃO VÃO BEM COM O SEU MARIDO...?

COMO VOCÊ ...?

DESDE QUE VOCÊ VEIO A MIM TRÊS MESES ATRÁS E DISSE QUE QUERIA ACHAR UM TRABALHO EM ALGUM LUGAR.

NÃO, DESDE ANTES DISSO.

EU ESTIVE PEN-SANDO .

QUE VOCÊ NÃO PARECE NEM UM POUCO FELIZ.

SAHOKO!

QUANDO ESTOU EM CASA, SEM NADA PRA FAZER,
EU COMEÇO A PENSAR NESSAS COISAS BOBAS.
... ELE ESTÁ TENDO UM CASO.
PROVAVELMENTE ESTÁ ACONTECENDO. HÁ SEIS MESES JÁ
....
HOMENS. !!
HOMENS SÃO TÃO ESTÚPIDOS!
É IMPERDOÁVEL! TENDO UMA MULHER COMO VOCÊ DE ESPOSA, POR QUE ELE TERIA UM CASO?! O QUE MAIS ELE PODERIA QUERER?!
...... KAORI.
TEM ALGO

HOMENS TRAEM ATÉ QUANDO ESTÃO TOTALMENTE SATISFEITOS COM SUAS ESPOSAS.

O QUE SERÁ QUE ELES PENSAM QUE AS MULHERES SÃO..?!

O QUE?!

ENTÃO O QUE..?

...

ENTÃO..?

SE VOCÊ QUISER DEIXÁ-LO EU VOU TE AJUDAR.

.. SE VOCÊ QUISER FICAR COM ELE ASSIM MESMO, POR AMOR, E FINGIR QUE NÃO SABE O QUE ESTÁ ACONTECENDO... ENTÃO, ACHO QUE NÃO HÁ NADA QUE EU POSSA FAZER.

Deixá-lo..?

Eu nem mesmo PENSEI SOBRE ISSO ANTES.

Afinal, eu sou
um fracasso como mulher
THUD
ele me disse que eu me acostumaria logo com isso, que ficaria melhor
Na noite do nosso casamento, há dois anos.
Mas o sexo tem sido doloroso pra mim.
Isso nunca mudou

Há quanto tempo que

ele desistiu de tentar me deixar excitada?

Há quanto tempo

que sexo comigo foi banido do reino do dever conjugal por ele?

Nós dois

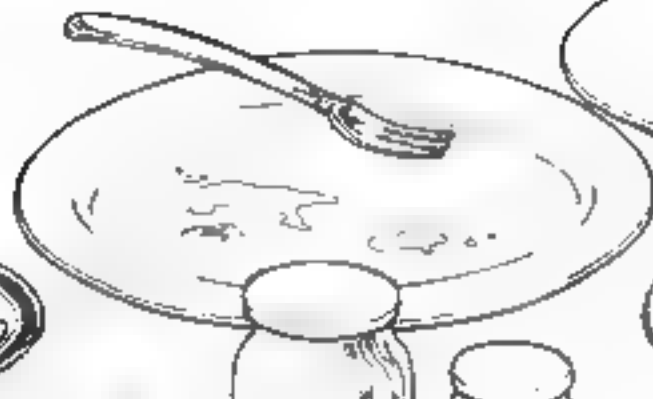
aprendemos a fingir que não percebíamos como as coisas realmente...

Sua decisão de ter uma amante era natural

Se ele nunca pediu o divórcio, eu não teria outra escolha senão deixá-lo ter uma,

e ele ainda não disse uma palavra

Sou um fracasso como esposa. O que eu poderia dizer sobre isso.?

Se ao menos nós tivéssemos um filho, as coisas seriam diferentes...

OBRIGADO PELA REFEIÇÃO.

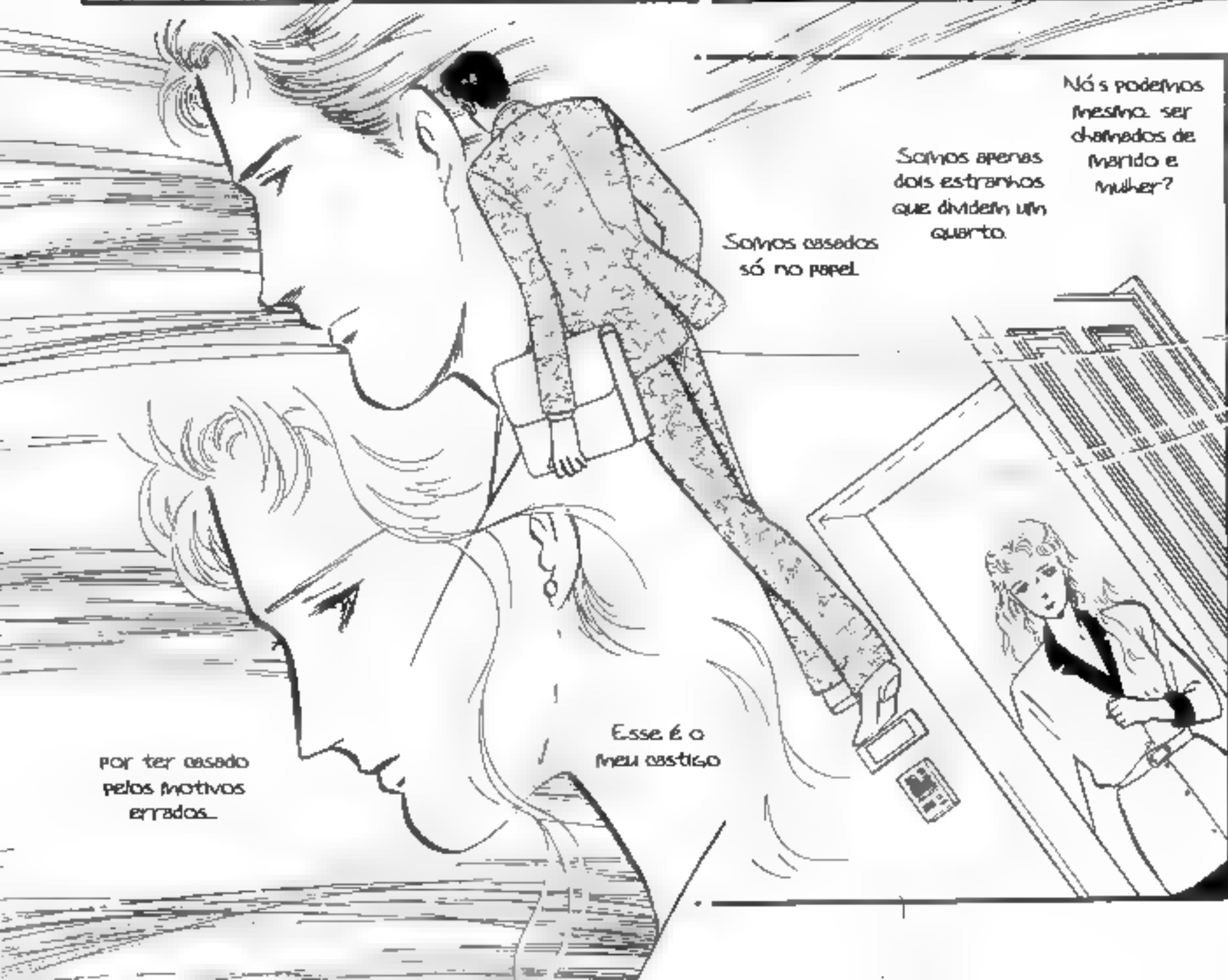
QUERIDO... VOCÊ VAI FICAR FORA ATÉ TARDE HOJE TAMBÉM?

SIM, ESTOU MUITO OCUPADO NO TRABALHO ULTIMAMENTE.

QUERIDO.

SIM?

VEJO VOCÊ MAIS TARDE.

CUIDE-SE.

Nós podemos mesmo ser chamados de marido e mulher?

Somos apenas dois estranhos que dividem um quarto.

Somos casados só no papel.

Esse é o meu castigo

por ter casado pelos motivos errados...

RRRR

OLÁ, VOCÊ LIGOU PARA A FLOR DE MAIO.

Gostaria de falar com a Kanou-san, por favor.

É ELA FALANDO.

... Senhora?

Tem um restaurante em Roppongi chamado Rondo. Você pode ir lá as sete hoje a noite?

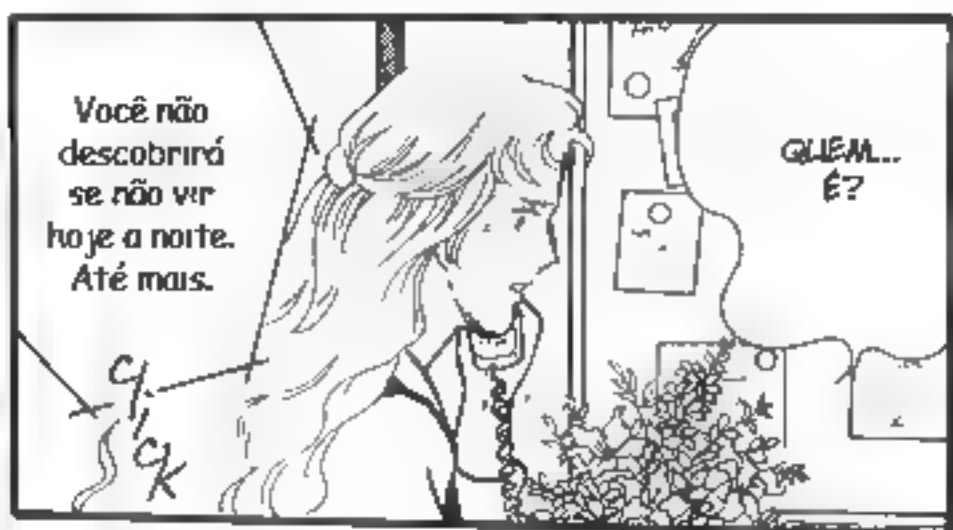
QUEM... É?

Você não descobrirá se não vir hoje a noite. Até mais.

CLICK

boop..

SAHOKO?

O QUE FOI?

EU ESTOU COM MEDO, KAORU.
VOCÊ PRECISA SER CORAJOSA.
ELA PEDIU PARA VOCÊ ENCONTRÁ-LA!
Mas...
BEM VINDAS.
OH, PARECE QUE ELA CHEGOU.
HUH?
QUEM ...

POR FAVOR, SENTE-SE, MADAME.
SUA COMPANHIA, TAMBÉM.
SAHO-
EU PEDI PRA ELA VIR, AMOR.
rattle
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO, RIE?!
EU TIVE QUE CUIDAR DISSO COM MINHAS PRÓPRIAS MÃOS! VOCÊ CONTINUA ADIANDO!
CONTE A ELA AQUI E AGORA!
DEIXE CLARO QUE VOCÊ QUER O DIVÓRCIO!
VOCÊ NÃO ESTÁ CANSADO DE DORMIR COM AQUELE PEIXE FRIO?!

SLAP

O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?!

SAHOKO!

S-SENHOR,

ISSO É UM PROBLEMA.

VOCÊ ME DISSE ISSO!

VOCÊ ME DISSE VÁRIAS VEZES, QUANDO VOCÊ ESTAVA BÊBADO!

SE-NHOR!

VOCÊ DISSE QUE ELA NÃO TEM GRAÇA, QUE ELA NUNCA GEME OU SE ESFORÇAVA COM VOCÊ!

SA-....

NÃO A TOQUE!
NÃO A TOQUE COM SUAS MÃOS SUJAS!
SMACK
...O QUE ESTÁ HAVENDO?
EU VOU TOMAR CONTA DELA.
...VOCÊ PODE ENCONTRAR-SE COM ELA OUTRO DIA.

SEU PEDIDO DE CASAMENTO FOI SOMENTE PRA TRANSAR COMIGO, NÃO FOI?

VOCÊ NUNCA TEVE NENHUMA INTENÇÃO DE SE DIVORCIAR DELA, NÃO É?

EU TINHA,

MAS ...

JÁ NÃO TENHO MAIS TANTA CERTEZA ...

SLAP

... NÃO ME FAÇA DE BOBA!

BEBA ISSO.

...NÃO DEIXE O QUE ELA DISSE AFETAR VOCÊ.

ELA É UMA TOLA QUE ACREDITOU NO CLICHÊS DECLAMADOS POR UM HOMEM IDIOTA CONVENCIDO A TER UM CASO COM ELA.

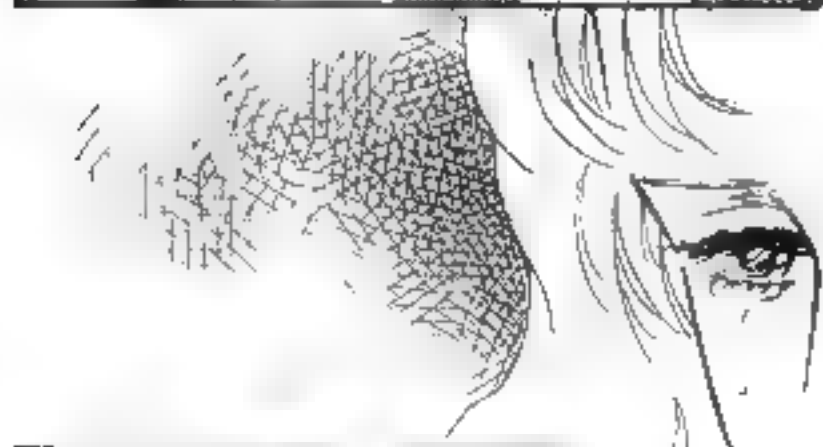
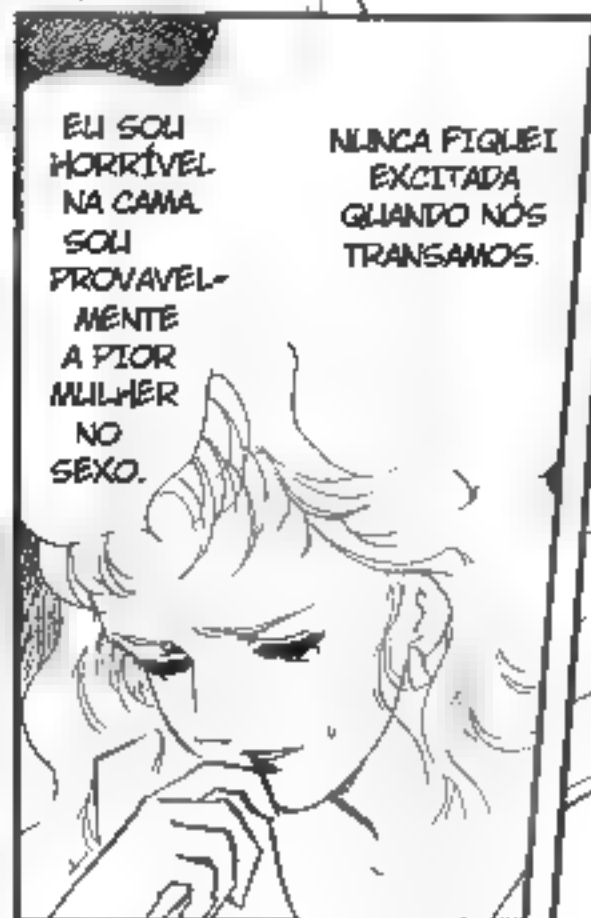
MAS

É TUDO VERDADE.

SAHO-KO.

É VERDADE.

EU

NUNCA FIQUEI EXCITADA QUANDO NÓS TRANSAMOS.

EU SOU HORRÍVEL NA CAMA. SOU PROVAVELMENTE A PIOR MULHER NO SEXO.

... EXISTE UM MONTE DE HOMENS QUE CULPAM SUAS PARCEIRAS POR SEUS PRÓPRIOS FRACASSOS NA CAMA.

... ELE QUE É HORRÍVEL NA CAMA, NÃO VOCÊ.

NÃO É SUA CULPA, SAHOKO.

NÃO, É SIM.

SAHOKO.

QUANDO EU ESTAVA NA FACULDADE ...

UM HOMEM COM QUEM EU ESTAVA SAINDO A POUCO TEMPO, ME EMBEBEDOU

E ENTÃO, PRATICAMENTE ME ESTUPROU.

AQUELA FOI A MINHA PRIMEIRA EPERIÊNCIA SEXUAL.

NÃO IMPORTA QUANTAS VEZES EU ME DIGA

QUE NÃO É A MESMA PESSOA,

QUE É COM O MEU MARIDO QUE EU ESTOU, E QUE NÃO É NADA COMO DAQUELA VEZ,

EU NÃO CONSIGO EVITAR

DE SENTIR QUE ESTOU SENDO ESTUPRADA ...

SAHO-KO.
SAHO-KO.
COI-TADI-NHA.
MESMO QUE VOCÊ SEJA CASADA, SE ELE ESTÁ FORÇANDO VOCÊ A TRAN-SAR COM ELE, QUANDO VOCÊ NÃO QUER,
É ESTU-PRO.
ISSO É ESTU-PRO...!
QUE HOR-RÍVEL! NÃO POSSO ACREDITAR QUE ISSO ESTEJA ACONTE-CENDO COM VOCÊ..

EU TE AMO.

KAORU ...!

POR FAVOR

NÃO CORRA.

EU.

SEMPRE TE AMEI.

SE VOCÊ NÃO QUISER

ENTÃO É SÓ ME DIZER, E EU PARAREI IMEDIATAMENTE.

NÃO CORRA.

MINHA PRINCESA SAHO.

Princesa Saho.

TOCÁ-LA ...

DEIXE-ME

EU VOU MOSTRAR QUE VOCÊ NÃO É FRÍGIDA.

- EU TE DISSE ANTES

QUE NUNCA IRIA ME CASAR PORQUE EU NÃO QUERO ME TORNAR A ESCRAVA DE ALGUM HOMEM.

EU MENTI.

O VERDADEIRO MOTIVO É QUE EU NÃO CONSIGO ME APAIXONAR POR HOMENS.

NÃO SEI POR QUÊ.

DESDE QUE EU ERA JOVEM, EU SÓ ME APAIXO-NEI POR GAROTAS.

NÃO QUE EU TENHA MUITA ESCOLHA...

EU NASCI DESSE JEITO. MINHA ÚNICA OPÇÃO FOI RECONHECER O QUE EU ERA E VIVER MINHA VIDA DE ACORDO.

...VOCÊ NÃO LIGOU PRA ISSO?

NÃO TENTOU SE APAIXONAR POR HOMENS?

CLARO QUE EU LIGUEI PRA ISSO.

MAS ME APAIXONAR POR UM HOMEM ESTAVA TOTALMENTE FORA DE QUESTÃO.

FOI DIFÍCIL ACEITAR O FATO DE QUE EU ERA UMA LÉSBICA...

DIGO, ME POR À MERCÊ DAQUELES QUE FALAM MAL DE MIM PELAS MINHAS COSTAS, ME CHAMANDO DE PERVERTIDA E ABERRAÇÃO.

A PIOR COISA FOI A GAROTA QUE EU AMEI ME OLHAR DAQUELE JEITO DEPOIS QUE EU A BEIJEI.

ACHEI QUE EU FOSSE MORRER

KAORU.

EU ESTAVA APAIXONADA POR VOCÊ NO ENSINO MÉDIO TAMBÉM. EU ME PREOCUPAVA MUITO COM VOCÊ.

MAS QUANDO VOCÊ ME BEIJOU,

EU FUGI... DE VOCÊ, E DOS MEUS PRÓPRIOS SENTIMENTOS.

EU SEMPRE FUI ENSINADA QUE DEVERIA VIVER UMA VIDA NORMAL.

ESTAVA COM MEDO DE DESVIAR DAQUELE CAMINHO... ENTÃO

ENTÃO EU SAI COM HOMENS,

E AÍ ME CASEI

EU SOU UMA IDIOTA,

ENTÃO ME LEVOU MUITO TEMPO PARA CHEGAR A ESSE PONTO, MUITO MAIS DO QUE DEVERIA. MAS EU FINALMENTE PERCEBI

QUE

EU AMO VOCÊ, KAORU.

PRINCESA SAHO.

EU

SEMPRE GOSTEI DE SER CHAMADA ASSIM POR VOCÊ...

DIGA ISSO DE NOVO.

PRINCESA SAHO.

DE NOVO

MINHA PRINCESA SAHO...

Eu finalmente tenho você...

rattle

DESCULPE, EU ACORDEI VOCÊ?
VOLTE A DORMIR.
KAORU...

ONDE VOCÊ VAI? AINDA ESTÁ ESCURO.
COMPRAR FLORES PRA LOJA.
ESPERA. EU VOU COM VOCÊ!

..NUNCA SOUBE QUE VOCÊ COMEÇAVA A TRABALHAR TÃO CEDO.
EU ODEIO ISSO NO INVERNO.
É FRIO E ESCURO.

É MUITO DIFÍCIL SAIR DA CAMA NESSES DIAS.

MAS EU TENHO QUE SER A PESSOA

QUE COMPRA FLORES PRA LOJA.

TENHO QUE CONFERIR AS FLORES EU MESMA E TER CERTEZA DE QUE SÃO ACEI-TÁVEIS...

EU ADORO ABRIR PACOTES.

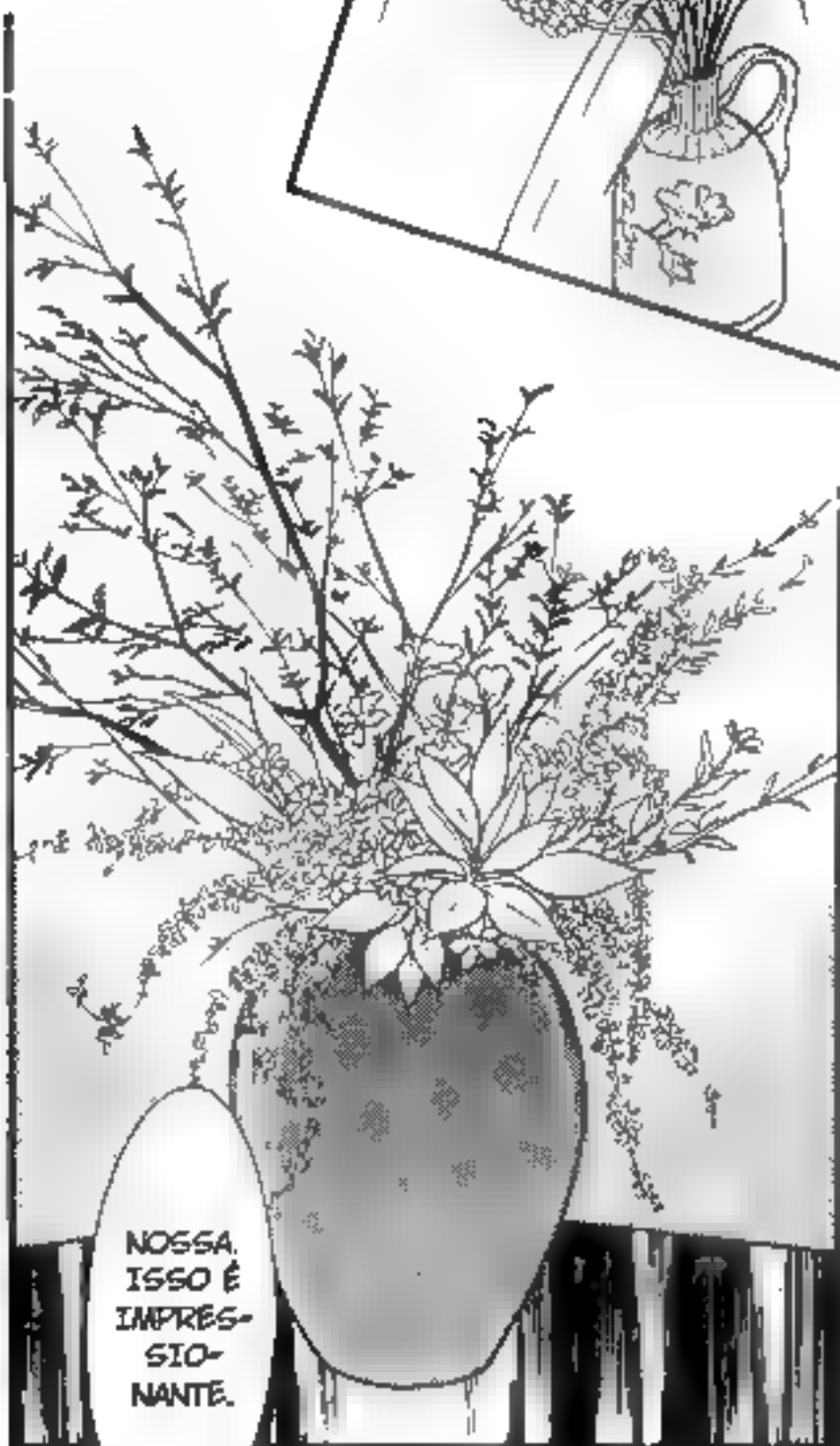
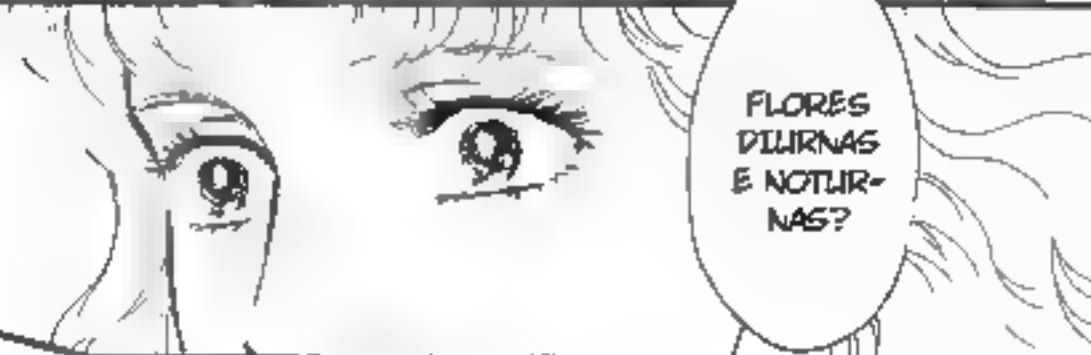
É SEMPRE EXCI-TANTE.

FLORES CULTI-VADAS AO AR LIVRE,

FLORES CULTIVA-DAS EM ESTUFAS,

FLORES TRAZIDAS DE TERRAS DISTANTES

TODAS DIFER-ENTES, TODAS BELAS.

EXISTEM TAMBÉM FLORES DIURNAS
E NO-TURNAS.
FLORES DIURNAS E NOTUR-NAS?
NOSSA. ISSO É IMPRES-SIO-NANTE.

NOSSOS CLIENTES ESTÃO SEMPRE ELOGIANDO AS FLORES.

SEMPRE MESMO.

OBRIGADA.

VOCÊ TERMINOU POR HOJE?

SIM, PELO MENOS COM OS ARRANJOS FLORAIS.

AS FLORES DIURNAS E NOTURNAS QUE VOCÊ MENCIONOU ESSA MANHÃ... COMO ELAS SÃO?

ELAS CRESCEM EM AMBIENTES DIFERENTES.

ALGUMAS FLORES SÃO MAIS ACOSTUMADAS COM O DIA, OUTRAS COM A NOITE.

E HÁ UMA DISTINÇÃO MAIS IMPORTANTE.

AS FLORES FLORESCEM NORMALMENTE DURANTE O DIA ENQUANTO O SOL ESTÁ LÁ FORA,

MAS TÊM FLORES QUE FLORESCEM À NOITE, AO LUAR.

NÃO SEI EXATAMENTE QUANTAS SÃO,

MAS RAINHA DA NOITE É UMA DELAS

NÓS SOMOS FLORES NOTURNAS TAMBÉM. NÃO SOMOS?

VOCÊ ESTÁ CERTA ...

VOL-
TEI.
BEM VINDA, TENCHOU.
KANOU-SAN, VOCÊ TEM VISITA.
STAND
QUE-
RIDO
...
...EU QUERO FALAR COM VOCÊ, SAHOKO.
VOLTA PRA CASA, POR FAVOR?
...NÃO, EU NÃO VOU VOLTAR.
SAHOKO!
SAHOKO
NÓS PODEMOS CONVERSAR AQUI.
KAORU, POR FAVOR, NOS DEIXE SOZINHOS POR UM INSTANTE.
ESTÁ TUDO BEM.

Quem aquela mulher acha que é?

Ela olhou pra mim como se eu fosse o inimigo. Mesmo que ela seja amiga da Sahoko, isso já é demais!

E antes também, ela.

Thud

QUE RIDO ..

POR FAVOR, SE DIVORCIE DE MIM.

SAHOKO!

EU SINTO MUITO. ME DESCULPE. VOCÊ PODE VER O QUÃO MAL EU ME SINTO QUANTO A ISSO.

EU SEI QUE MACHUQUEI VOCÊ...

EU...

MAS, POR FAVOR, NÃO PEÇA O DIVÓRCIO.

EU NÃO DEVERIA TER ME CASADO COM VOCÊ. FOI UM ERRO.

ME SINTO HORRÍVEL POR TER FEITO ISSO COM VOCÊ.

POR FAVOR, ME DEIXE E CASE COM ELA. ENCONTRE A FELICIDADE COM ELA.

EU NÃO QUERO CASAR COM ELA!

TENCHOU ... ...

MAS.. EU AINDA FUI ALVO DE RISO DE VOCÊS DOIS!

NÃO É? VOCÊ DISSE A ELA QUE SE CASARIA, NÃO FOI?!

SAHOKO ..

EU. .. NÃO ME LEMBRO DE TER FALADO DE VOCÊ ASSIM PRA ELA.

BEM, TALVEZ ISSO TENHA ACONTECIDO QUANDO EU ESTAVA BEBADO.. MAS

NÃO É COMO EU REALMENTE ME SINTO. EU. . AINDA AMO VOCÊ AMO MESMO.

ME DÊ PELO MENOS MAIS UMA CHANCE.

EU QUERO RECO-ME-ÇAR.

EU NÃO QUERO DESTRUIR NOSSO CASAMENTO POR CAUSA DE ALGO ASSIM.

QUERI-DO.

EU SEREI HONESTA COM VOCÊ.

EU AMO OUTRA PESSOA.

HUH .? HUH?!

EU AMO OUTRA PESSOA.

SAHOKO!
vrrr
BAM
SIM ...
...VOCÊ ESTÁ BEM?
ELE SAIU FUMEGANTE.
APARENTE-MENTE, HOMENS VÊEM LÉSBICAS COMO INIMIGAS MORTAIS.
SERIA MELHOR SE VOCÊ NÃO CON-TASSE A E.E.
SE VOCÊ ACHAR MELHOR NÃO DIZER A E.E. DESSE JEITO, VOCÊ PODE LIMITAR A REPER-CUSSÃO.
ELE INSISTIU MUITO EM QUERER SABER QUEM ERA.
QUANDO EU DISSE A ELE QUE ESTAVA APAIXONADA POR OUTRA PESSOA, ELE PENSOU QUE FOSSE OUTRO HOMEM.
TENHO CER-TEZA DE QUE ESSE PENSAMEN-TO NUNCA PASSOU PELA MENTE DE .E.
A EXISTÊNCIA DO LESBIANISMO NÃO É RECONHECIDA NO JAPÃO.

click

!

SAHOKO ...!

PENSEI QUE VOCÊ ESTIVESSE NO TRABA-LHO..

EU. . NÃO CONSEGUI DORMIR ONTEM,

PENSEI QUE ÁLCOOL AJUDARIA A DORMIR, MAS NEM ISSO FUNCIONOU.

ENTÃO EU VOU *MATAR AULA* HOJE.

QUERI DO.

EU VIM PEGAR MINHAS COISAS.
SÓ VOU PEGAR MINHAS ROUPAS, SAPATOS E MALAS.
VOU EMBORA ASSIM QUE EU JUNTAR TUDO ISSO...
SAHOKO.

EU ESTIVE PENSANDO O DIA INTEIRO SOBRE O O QUE VOCÊ DISSE ANTES, E AINDA NÃO
EU NUNCA TIVE A IMPRESSÃO DE QUE VOCÊ ESTAVA VENDO OUTRO HOMEM.

A ÚNICA MUDANÇA NESSES ÚLTIMOS TRÊS ANOS
É QUE VOCÊ TEM TRABALHADO FORA DE CASA NOS ÚLTIMOS TRÊS MESES.
E SEU TRABALHO É DE MEIO-PERÍODO NA FLORICULTURA DA KUNO-SAN, DO MEIO-DIA ÀS CINCO...
... VOCÊ SÓ NÃO PERCEBEU O QUE ESTAVA ACONTECENDO.
...VOCÊ ESTÁ MENTINDO SOBRE TER OUTRO HOMEM, NÃO É?
JÁ QUE EU TIVE UM CASO, VOCÊ ESTÁ TENTANDO ME CONVENCER DE QUE TEVE UM TAMBÉM. É ISSO, CERTO?

ESTOU DIZENDO A VERDADE.

EU TENHO UM AMANTE.

whoosh

ESTOU DIZENDO A VERDADE.

QUERIDO! O QUE VOCÊ...

ME DIGA! O SEU AMANTE TE SATISFAZ?!

COMO ELE FAZ AMOR COM VOCÊ?!

AH ...!

ELE FAZ VOCÊ GRITAR?

QUANDO EU TE LEVO PRA CAMA, VOCÊ SEMPRE FICA LÁ, FRIA COMO UM CADÁVER! VOCÊ NUNCA NEM FICOU MOLHADA!

◆ FIM DO CAPÍTULO 2 ◆

KAORU É GENTIL.

ELA NÃO É BRUTA COMIGO, DESSE JEITO...!

KAORU ...?

TÁ FALANDO SOBRE A KUNO-SAN?

SEU AMANTE É...

UMA MULHER ?!

Moonlight Flowers Cap.2

tradutor: Ghost in the shell

Editor: Nya-chan

QC: Kaori-sama